

Status of rabbit meat and carcass: Criteria and terminology

Blasco A., Ouhayoun J., Masoero G.

in

Rouvier R. (ed.), Baselga M. (ed.).
Rabbit production and genetics in the Mediterranean area

Zaragoza : CIHEAM

Options Méditerranéennes : Série A. Séminaires Méditerranéens; n. 17

1991

pages 105-120

Article available on line / Article disponible en ligne à l'adresse :

<http://om.ciheam.org/article.php?IDPDF=92605167>

To cite this article / Pour citer cet article

Blasco A., Ouhayoun J., Masoero G. **Status of rabbit meat and carcass: Criteria and terminology.**
In : Rouvier R. (ed.), Baselga M. (ed.). *Rabbit production and genetics in the Mediterranean area* .
Zaragoza : CIHEAM, 1991. p. 105-120 (Options Méditerranéennes : Série A. Séminaires Méditerranéens; n. 17)



<http://www.ciheam.org/>
<http://om.ciheam.org/>

Status of rabbit meat and carcass: Criteria and terminology

A. BLASCO*
J. OUHAYOUN**
G. MASOERO***

* DEPARTAMENTO DE CIENCIA ANIMAL. UNIVERSIDAD
POLITECNICA DE VALENCIA, APARTADO 22012, 46071
VALENCIA, SPAIN

** INRA. LABORATOIRE DE RECHERCHES SUR L'ELEVAGE
DU LAPIN. BP 27. 31326 CASTANET-TOLOSAN, FRANCE

*** ISTITUTO SPERIMENTALE PER LA ZOOTECNIA. SEZIONE
DI TORINO. VIA PIANEZZA, 116, TORINO 10151, ITALY

SUMMARY - A proposal to standardize the criteria for carcass measurements and retail cuts in rabbit has been prepared by a Commission of the Mediterranean Rabbit Group Conference of the IAMZ-CIHEAM. The aim of this paper has been:

- 1) To specify the main traits to be considered from the birth of the animal to carcass and meat analyses.
- 2) To define these traits with enough precision.
- 3) To propose a common terminology.
- 4) To establish guidelines for the design of experiments.
- 5) To prepare a lexicon in five languages.

Key words: Carcass, meat, rabbit.

RESUME - "Etude de la viande et de la carcasse de lapin : critères et terminologie". Une proposition pour standardiser les critères concernant les mesures et le découpage de la carcasse de lapin a été préparée par une Commission du Groupe Méditerranéen d'études sur le Lapin (IAMZ-CIHEAM). Les objectifs du travail furent :

- 1) Spécifier les principaux caractères devant être considérés, de la naissance jusqu'aux analyses de la carcasse et de la viande.
- 2) Définir ces caractères avec une précision suffisante.
- 3) Proposer une terminologie commune.
- 4) Etablir des critères pour la conception des expérimentations.
- 5) Préparer un lexique en cinq langues.

Mots-clés : Carcasse, viande, lapin.

Introduction

In the last World Congress on Cuniculture it was suggested that a proposal to standardize the criteria for carcass measurements and retail cuts be prepared. This suggestion was taken up by the Mediterranean Rabbit Group Conference of the IAMZ-CIHEAM and a Commission on rabbit meat and carcass was created.

with the objective of standardizing criteria and terminology, and proposing minimum requirements for the experiments.

It has been the task of the Commission:

- 1) To specify the main traits to be considered from the birth of the animal to carcass and meat analyses.

- 2) To define these traits with enough precision.
- 3) To propose a common terminology.
- 4) To establish guidelines for the design of experiments.
- 5) To prepare a lexicon in five languages.

This list of traits does not intend to be exhaustive, because it is not possible to list and cover all the possible types of experiments. It is not our intention, either, to prepare a fixed amount of obligatory norms that could limit scientific freedom. However, if a scientist prefers to use different traits or routines, it would be convenient to specify both as accurately as specified in this document. Some of the indications are general recommendations, some are interesting only in certain experiments, and some of them are strongly recommended for all experiments.

Some of the traits proposed by this Commission can be a matter of discussion -vgr. "liveweight", "reference weight", "commercial carcass", "technological retail cuts"-. This paper cannot contain an extensive justification of the reasons for choosing and defining each trait. It is clear, however, that this list can be modified in the future, not only after checking how it works but also because new developments can appear in the scientific and commercial world.

Part of the recommendations for experiment design can be found in standard statistical textbooks and in the guide for authors of the main scientific journals. Nevertheless the Commission has considered it convenient to set up guidelines for research by proposing a minimum number of animals to be used depending on the nature of the trait and on the accuracy that could be considered admissible.

Standard measurements

BREEDING CONDITIONS AND LIVING ANIMAL

Age at weaning

The birth of rabbits, even in a planned experiment, takes place in a period of 2 or 3 days. However, rabbits are usually weaned on a fixed day of the week. It is recommended to specify the number of days between the average day of birth and the day of weaning.

Type of weaning

It is recommended to explain how the weaning is carried out: taking the mother away, putting the litter in another cage, blending litters in a cage with a fixed number of rabbits, or any other form.

Growing Period

If the growing period is time-fixed, it is recommended to give the number of days from weaning to slaughter time.

Rabbit density

It could be interesting to determine the number of rabbits per cage or per square metre at the beginning of the fattening period.

Criteria of elimination

It is important to determine the criteria for excluding an animal from the experiment, not only the pathological criteria but also the criteria used to consider an animal as an outlayer at birth, weaning or during the fattening period.

Type of feeding

In many experiments it is important to establish whether the animals are fed *ad libitum* or restricted, and in the second case which sort of restriction. Also it can be important to determine whether the food is commercial standard food or home prepared food -forages, etc.-. In both cases it is interesting to know the diet formula, but, of course, it is essential in experiments concerning nutrition research.

Liveweight

STANDARDIZED LIVWEIGHT

Liveweight of rabbits at the end of the control period of the experiment. If the control period finishes at fixed weight, the interval of weights used in the experiment has to be given. Standardized liveweight has to be taken before fasting or other treatments. Digestive tract content and urinary bladder, even in studies of body composition, must be included (BUTTERFIELD, 1988).

OTHER LIVWEIGHTS

If other weight is used as "liveweight" -vgr. slaughter weight after fasting or empty body weight-, it has to be clearly described.

Fasting: Type and duration

Fasting can be from solids, liquids or both. The type of fasting and its duration should be specified.

Transport to the slaughterhouse

Meat quality can be affected by stress due to transport. In experiments about meat quality it is recommended to indicate the duration of the transport from the farm to the abattoir. Occasionally the resting period before slaughter can be indicated.

Type of slaughter shock

In many countries there are legal norms about slaughter shock to prevent animals from suffering. It is convenient to describe the type of shock: electrical - with voltage and duration, if possible-, neck hit or others.

Reference body weight

It is difficult to determine the adult weight. TAYLOR (1985) offers a complete definition of mature body weight : "...weight of a normally grown, skeletally mature, normally active adult animal maintained in a state of body weight equilibrium on a standard diet, in a thermoneutral, disease-free environment with, or adjusted to, a chemical body fat of 20%". It is difficult to measure this weight in most of the experiments. As a reasonable approximation, it is suggested to measure the liveweight several times -at least four times- at fixed time intervals -30 days minimum-. If the four measurements do not show any increasing trend in weight, the average can be considered as a *Reference Body Weight*, similar to the adult weight for many purposes.

Nevertheless the following points must be determined:

- 1) The genetic origin of the animals
- 2) The sex. There is sexual dimorphism in adult weight.
- 3) The type of nutrition *-ad lib* or restricted, type of food, etc.-
- 4) The season of the experiment
- 5) The physiological state of the does -after birth, pregnant, etc.-
- 6) Other causes that can affect the Reference Body Weight -special diets, hormonal treatments or others-.

THE CARCASS

The abbreviations of weighed traits end with the letter W, the length traits with L and the percentages with a P.

Commercial Skin Weight (CSW)

The skin is separated from the body by cutting at the base of the ears, muzzle and tail (at the level of the third caudal vertebra, at the level of the distal epiphyses of radius-ulna, and at the middle of the tarsal bones). This last cut permits the carcass to be hung by the hind legs.

The Skin Weight includes the weight of the above-mentioned parts of the ears, muzzle and tail, but excludes the distal part of fore and hind legs. The Skin Weight also includes the weight of the hypodermic fat and other adhered fat depots, but excludes scapular fat depots.

Gastrointestinal tract weight (GW)

The gastrointestinal tract weight includes stomach and intestinal content, and the urogenital tract with empty urinary bladder.

Empty gastrointestinal tract weight (EGW)

Weight of the gastrointestinal tract, clean and dripped.

Hot Carcass Weight (HCW)

Weight of the carcass between 15 and 30 minutes after slaughter. The carcass does not include blood, skin, distal parts of tail, fore and hind legs, gastrointestinal tract and urogenital tract. The carcass includes Liver, Kidneys, Head, and the following set: Lungs + Oesophagus + Trachea + Thymus + Heart.

Commercial Carcass Weight (CCW)

Weight of the carcass described above (HCW), 24 hours after slaughter, the carcass having been refrigerated around one hour after slaughter, and conserved between 0 and 4 degrees centigrade, hung with normal ventilation or sufficient air around the carcass. The carcass should not have been cleaned -i.e. with water-.

Drip Loss Percentage (DLP)

This is the difference between Hot Carcass Weight and Commercial Carcass Weight, divided by Hot Carcass Weight x100.

Dressing Percentage (DP)

The dressing Percentage is defined as the ratio between Hot Carcass Weight and Liveweight x100. Liveweight as above.

Length (LL) (see fig. 1)

Length of the commercial carcass is the sum of two measurements:

- from the atlas vertebra to the 7th lumbar vertebra (L1)
- from the 7th lumbar vertebra to the ischium insertion point (L2).

Circumference (CL) (see fig. 1)

Interiliac Circumference of the Commercial Carcass at the level of the 7th Lumbar vertebra, including abdominal wall.

Liver Weight (LW)

Weight of the liver, excluding gall bladder.

Kidney Weight (KW)

Weight of both kidneys without perirenal fat depots.

Thymus, Trachea, Oesophagus, Lung and Heart Weight (LHW)

Weight of this set.

Head Weight (HW)

Weight of the head, obtained by section at the level of Axis.

Reference Carcass Weight (RCW)

This is the carcass containing only fat, meat and bone tissues. It is the commercial carcass without liver, kidneys and the set of organs of neck and chest.

Perirenal Fat Weight (PFW)

Weight of the perirenal fat depots.

Scapular Fat Weight (SFW)

Weight of the scapular fat depots.

REFERENCE CARCASS DIVISION

The carcass can be divided in joints to be weighed, according to several criteria.

Cutpoints

From a commercial point of view, the carcass has to be divided in joints that can be sold for cooking. However, in many scientific papers related to allometric and other carcass studies, a kind of "Anatomical" carcass division has been used until now. Because the two points of view are somewhat complementary, it is recommended to cut the carcass in the following order (see fig. 2):

- Cutpoint 1) Between the 7th and 8th thoracic ribs, following the prolongation of the ribs when cutting the thoracic wall.
- Cutpoint 2) Between the last dorsal and the first lumbar vertebrae, following the prolongation of the 12th ribs when cutting the thoracic wall.
- Cutpoint 3) Between the 6th and 7th lumbar vertebrae cutting the carcass and the abdominal walls transversally to the vertebral column.
- Cutpoint 4) Fore legs including the insertion and thoracic muscles.

Anatomical division

Cutpoints 2 and 3.

Joints: - Fore part (FPW)

- Intermediate part (IPW)

- Hind part (HPW)

Technological division

Cutpoints 1, 3 and 4.

Joints: -Fore legs (FLW) (including thoracic insertion muscles).

-Thoracic cage (TW) (first seven ribs, without the insertion muscles of the fore legs).

-Loin (LWW) (including abdominal wall, and the ribs after the 7th thoracic rib).

-Hind legs (HLW) (including the sacral bone and the lumbar vertebrae after the 6th lumbar vertebra).

The joints can be classified in:

- a) First Retail Cuts: Hind legs, loin, and fore legs.
- b) Second Retail Cuts: Limited to thoracic cage.

It is recommended to use the Technological division if possible.

PREDICTION OF CARCASS COMPOSITION

Total muscle

Commercial carcass weight is a good predictor of the total muscle carcass weight, being the determination coefficient of the prediction equation near 0.9 (BLASCO *et al.*, 1984).

Lean Content

The most important criterion of carcass classification in pigs, beef cattle or sheep is lean content. This criterion is not so important in rabbits because the rabbit is very lean in comparison with other farm animals -it has less than 5% of fat in the carcass-. As a consequence, the variability of rabbit lean content is much lower than the same variability in other species. Carcass weight, length measurements, length ratios, retail cut weights or hind leg meat are bad predictors of the percentage of meat of the carcass. Some combinations of these measurements in a regression equation are, nevertheless, fairly good predictors (BLASCO *et al.*, 1984).

Meat/Bone Ratio of the carcass

The meat/bone ratio of the hind leg gives a fairly good prediction of the meat/bone ratio of the carcass ($R^2=0.6$, VAREWYC and BOUQUET 1982, BLASCO *et al.*, 1984). Other carcass measurements give poor predictions of this ratio. Separation of hind leg is illustrated in fig. 3.

The meat/bone ratio of the hind leg can be predicted by the same ratio of the cooked hind leg ($R^2=0.7$) when cooking conditions are standardized (under vacuum, 80 degrees centigrade, 2.30 hours) (OUHAYOUN, 1986).

Total Dissectable Fat

The percentage of perirenal fat is a reasonable predictor of the total dissectable fat ($R^2=0.8$) (VAREWYC and BOUQUET, 1982).

THE MEAT

Muscular pH (see fig. 4)

pH gives a good estimate of the glycolytic potential of the muscle if measured after a long chilling period (at least 22 hours at 2-4 degrees centigrade). In commercial carcasses the measurement has to be taken in *L. dorsi* or in *B. femoris* muscle. It is recommended to use a penetration electrode (3 to 4 mm. of diameter). It is convenient to measure the *L. dorsi* muscle always at the same place (5th lumbar vertebra), because the pH decreases from the neck to the caudal area (OUHAYOUN and DELMAS, 1988).

If the ultimate measurement is not reached, muscular pH can be measured accurately after crushing a sample of tissue in idoacetate 0.05M (OUHAYOUN and DELMAS, 1988).

Colour measurements (non specific)

It is recommended to extract and measure the myoglobin content of the muscle according to the Hornsey's method (HORNSEY, 1956).

Water content, Nitrogen and lipid content (non specific)

It is recommended to use the official methods of analysis of the country (ADAC in USA, NF norms in France, DGF or DIN in Germany, etc.). The methods used have to be detailed (vgr.: ANFOR norm NF V 04-401 for water content, NF V 04-403 for lipid content, etc.)

Design and analysis of experiments

SIZE OF THE EXPERIMENT

To determine the optimum size of the experiment is a difficult question because it depends on:

- 1) The precision of the experiment, which has to be specified.
- 2) The cost of the experiment and available facilities.
- 3) The true value of the parameters.

Many times the optimum precision has to be disregarded because of excessive experimental costs. It is difficult to give general formulations because the final decision depends on the kind of experiment which is being carried out. For example, genetic correlations need -mainly when they are low- a massive amount of data to be estimated with some acceptable precision. If the traits are difficult or expensive to measure, an experiment with a lower accuracy needs not be disregarded, as it may prove to be consistent with the results of other experiments.

There are many textbooks in which the techniques to obtain an optimum sample size are described. The recommendations in this paper must be understood as a general orientation about minimum requirements for many kinds of experiments.

EXPERIMENTS IN EARLY STAGES

When no previous information is available, a usual procedure to find whether two treatments are different is:

- 1) To choose a difference d between treatments, which is considered relevant enough to be detected.
- 2) To select the desired probability P of obtaining a significant difference when the true difference is d (power of the test).
- 3) To select the significance level of the test to define the region of rejection of the null hypothesis.

The optimum size of each experimental group is, under some general conditions,

$$n = (Z_{\alpha} + Z_{2(1-P)})^2 \frac{\sigma^2}{d^2}$$

where Z_{α} is the abscise of the Normal Typified Distribution at a two-tail probability area α , and $Z_{2(1-P)}$ at the area $2(1-P)$, and σ^2 the variance of the character (see vgr. SNEDECOR et COCHRAN 1980).

Usual values for α are 5% or 1%, and usual values for P are 80% or 90%. In table 1, taken from SNEDECOR et COCHRAN (1980), the factor $(Z_{\alpha} + Z_{2(1-P)})^2$ is offered for diverse α and P .

Table 1. Value of $(Z_{\alpha} + Z_{2(1-P)})^2$ for diverse α and P .

P	α		
	0.01	0.05	0.20
0.80	11.7	7.9	6.2
0.90	14.9	10.5	8.6
0.95	17.8	13.0	10.8

As an example, the procedure for calculating the size of the sample needed in order to find a difference in liveweight at 70 days of age, would be as follows:

- 1) Specify the size of the difference to be detected, vgr. $d=0.1$ kg.
- 2) Specify the power of the test, vgr. $P=80\%$.
- 3) Specify the significance level, vgr. $\alpha=5\%$.

From Table 1, $(Z_{\alpha} + Z_{2(1-P)})^2$ is 7.9. From the bibliography, σ of liveweight at 70 days of age is accepted to be 0.2 kg, therefore $\sigma^2=0.04$. The number of rabbits per group that would be necessary to detect differences of at least 0.1 kg between treatments is

$$n = 7.9 \times 2 \times \frac{0.04}{0.01} = 64 \text{ rabbits per group.}$$

If only two groups are compared, the total size of the experiment is $2n = 128$ rabbits.

EXPERIMENTS WITH PREVIOUS INFORMATION

When previous information is available and there are indications about the size of the differences between treatments, the interest of the experiment may be to quantify these differences with a desired standard error instead of finding whether two groups are significantly different or not. As the standard error of a difference is, under certain assumptions,

$$SE = \frac{\sigma}{\sqrt{1/2n}}$$

—where σ is the standard deviation of the trait and n the size of each group—, at a fixed standard error SE, the size of each group would be

$$n = 2\sigma^2/SE^2$$

As an example, to find a difference in liveweight at 70 days of age between two treatments with a standard error of 0.05 Kg, it is necessary

$$n = 2 \times 0.04 / 0.05^2 = 32 \text{ rabbits per group.}$$

CONDITIONS OF THE SAMPLES

We cannot detail here the general conditions of the samples —vgr. random samples, not biased, etc—, but in experiments with animals it is interesting to underline two points:

- 1) If the animals of the sample are very related, the size of the experiment has to be increased, especially if

the traits considered have a high heritability or high maternal effects. Therefore it is important in many cases to avoid using animals which come from, for example, only two sires or few litters.

2) Sometimes the accuracy can be improved -and consequently the size of the experiment reduced- by using several parities of the same females and randomizing the treatments -vgr. half of the females with treatment A in the first parity and B in the second parity, and half of the females with treatment B in the first parity and A in the second. This reduces a part of the variance of the error due to the female.

WRITING SCIENTIFIC PAPERS

Norms for writing scientific papers can be found in the recommendations to the authors of the main scientific journals and in some textbooks -see, vgr., DAY (1989)-. Here only three important points will be stressed:

1) Material and Methods have to be described in sufficient detail so as to allow the reader to repeat the experiment.

2) Statistical analyses have to be specified. The use of computer packages has facilitated the work of scientists, but the name of the program or package used must be considered insufficient information.

3) If an exploratory data analysis has been done to find outliers, or if any data have been disregarded, it must be indicated in the paper, along with the criteria used to eliminate the data from the experiment.

A more detailed orientation about how to make and publish statistical analyses can be found, for example, in the BSAP Statistical Guide for Authors and Editors (BSAP, undated).

References

BLASCO, A.; ESTANY, J.; BASELGA, M. (1984): Prediction of rabbit meat and bone weight using carcass measurements and sample cuts. *Ann. Zootech.* 33(2):161-170.

BSAP, undated. Statistical Guide for Authors and Editors. British Society of Animal Production

BUTTERFIELD, R. (1988): *New Concepts of Sheep Growth*. Griffin Press, Australia.

DAY, R.A. (1989): *How to write and publish a scientific paper*. Camb. Univ. Press. U.K.

HORNSEY, H.C. (1956): The colour of cured pork. 1. Estimation of the nitric oxide haem pigments. *J. Sci. Food Agric.* 7: 534-540.

OUHAYOUN, J. (1986): Unpublished methods.

OUHAYOUN, J.; DELMAS, D. (1988): Meat quality of rabbit. I. Differences between muscles in post-mortem pH. 4th. World Congress on Cuniculture. Budapest 1988, Vol. 2, pp.412-418.

SNEDECOR, G.W.; COCHRAN, W.G. (1980): *Statistical Methods*. Iowa State Univ. Press. USA.

VAREWYCK, H.; BOUQUET, Y. (1982): Relations entre la composition tissulaire de la carcasse de lapins de boucherie et celle des principaux morceaux. *Ann. Zootech.* 31(3): 257-268.

TAYLOR, St. C. (1985): Use of genetic size-scaling in evaluation of animal growth. *J. of Animal Sci.* 61 Suppl. 2: 118-143.

Acknowledgements

We are grateful to Dr Marai for his translation of the lexicon into arabic.

LEXICON

BREEDING

Age at weaning

العمر عند الفطام

Birth

الميلاد

Breed

النوع أو العرق

Breeding schedule

برنامج التناسل

Broiler rabbit

صغار أرانب اللحم

Buck

ذكر الأرنب

Cage

قفص

Compound feed

علف مركب

Criteria of elimination

معايير الاستبعاد

Culled rabbits

أرانب مستبعدة

Doe

أنثى الأرنب

Empty body weight

وزن الجسم فارغ
(بدون الاسقاط)

Fasting

التصويم

CRIANZA

ELEVAGE

ALLEVAMENTO

Edad al destete

Age au sevrage

Età allo svezzamento

Nacimiento

Naissance

Nascita

Raza

Race

Razza

Ritmo reproductivo

Rythme de reproduction

Ritmo riproduttivo

Conejo de carne

Lapin d'engraissement

Coniglio in accrescimento

Conejo macho

Reproducteur mâle

Coniglio maschio riproduttore

Jaula

Cage

Gabbia

Pienso compuesto

Aliment composé

Mangime completo

Criterios de eliminación

Critères d'élimination

Criteri di riforma

Conejos desechados

Lapins non sélectionnés

Conigli scartati

Coneja

Lapine

Fattrice

Peso vivo vacío

Poids vif vide

Peso vivo vuoto

Ayuno

Jeûne

Digiuno

Fattening	التسمين	Engorde Engraissement Ingrasso
Feed	العلف	Pienso Aliment Alimento
Feed conversion rate	معدل تحويل الغذاء	Indice de conversión Indice de consommation Indice di conversione
Feed intake	الغذاء المتناول	Consumo de pienso Consommation Ingestione
Feeding (ad libitum, restricted)	نظام التغذية (حتى الشبع أو محددة)	Alimentación (ad libitum, restringida) Alimentation (ad libitum, restreinte) Alimentazione (ad libitum, razione)
Forages	علف أخضر	Forrajes Fourrages Foraggi
Fostering	أرضاع أو تبني	Adopciones Adoption Adozioni
Fur breed	نوع لإنتاج الفراء	Raza de peletería Race à fourrure Razza da pellicia
Growing period	فترة النمو	Periodo de crecimiento Période de croissance Periodo d'accrescimento
Growth rate	معدل النمو	Velocidad de crecimiento Vitesse de croissance Velocità d'accrescimento
Hutch	حظيرة الأرانب	Jaula (conejera) Cage à lapine Conigliera
Kindling	ولادة الأرانب	Parto Mise bas Parto
Kindling interval	الفترة بين ولادتين	Intervalo entre partos Intervalle entre mises bas Interparto
Lactation	الخصيب	Lactación Lactation Lattazione

Litter size	عدد الخلفة في البطن الواحدة	Tamaño de camada Taille de portée Numerosità nidjata
Liveweight	وزن الجسم الحي	Peso vivo Poids vif Peso vivo
Mating	التزاوج	Monta Accouplement Accoppiamento
Mixed feed	علف مخلوط	Pienso compuesto Aliment composé Alimento completo
Nest box	صندوق العش	Nidal Boîte à nid Nido
Nursing young	حضانة الصغار	Gazapo lactante Lapereau sous la mère Coniglietto lattante
Palpation	الجنس	Palpación Palpation Palpazione
Parity	رقم بطن الولادة	Parto Parité Parto
Pelleted feed	علف أصبعي الشكل	Pienso granulado Aliment granulé Mangime pelletato
Pregnancy	الحمل	Gestación Gestation Gestazione
Pregnant doe	أرنبية حامل	Coneja gestante Lapine gestante Coniglia gestante
Puberty	بلوغ جنسي	Pubertad Puberté Pubertà
Rabbit	أرنب	Conejo Lapin Coniglio
Rabbit density (per cage, m ²)	كثافة الارانب (بالقفس، بالمتر المربع)	Densidad de conejos (por jaula, m ²) Densité (lapins par cage, m ²) Densità (conigli per gabbia, m ²)
Rabbitry	حظيرة أرانب	Granja cunícola (conejar) Elevage de lapins Allevamento cunicolo

Reference adult weight	وزن الجسم عند اكتمال النمو (عند أربع سنوات متتالية لا يحدث فيها تغير)	Peso adulto de referencia Poids adulte de référence Peso adulto di riferimento
Rest	راحة	Repos Repos Riposo
Slaughter weight	وزن الذبح	Peso al sacrificio Poids à l'abattage Peso di macellazione
Standardised liveweight	الوزن الحى القياسى	Peso vivo estándar Poids vif standard Peso vivo standard
Tattoo	الوشم	Tatuaje Tatouage Tatuaggio
Type of weaning	طريقة الفطام	Tipo de destete Type de sevrage Tipo di svezzamento
Waterers	مناهل	Chupetes Abreuvoir Abbeveratori
Weaning	فطام	Destete Sevrage Svezzamento
Young rabbit	أرنب صغير	Gazapo Lapereau Coniglietto
<u>SLAUGHTERING AND CARCASS COMPOSITION</u>	الذبح ومكونات الذبيحة	<u>SACRIFICIO Y COMPOSICION DE LA CANAL</u> <u>ABATTAGE ET COMPOSITION DE LA CARCASSE</u> <u>MACELLAZIONE E COMPOSIZIONE DELLA CARCASSA</u>
Anatomical retail cut	قطع القطاعى التشريحية	Descomposición anatómica de la canal Découpe anatomique de la carcasse Dissezione anatomica della carcassa
Bile duct	قناة المرارة (قناة الغدة الصفراوية)	Conducto biliar Canal Cholédoque Dotto biliare
Bladder	المثانة	Vejiga Vessie Vescica
Bleeding	إدماء	Desangrado Saignée Dissanguamento

Blood	الدم	Sangre Sang Sangue
Carcass	ذبيحة	Canal Carcasse Carcassa
Carcass length	طول الذبيحة	Longitud de la canal Longueur de la carcasse Lunghezza carcassa
Carcass weight	وزن الذبيحة بارد	Peso de la canal Poids de la carcasse Peso carcassa
Dissection	(بدون غسيل ومبردة على درجة صفر) تشریح	Disección Dissection Dissezione
Dressing percentage	نسبة التماضي في المائة	Rendimiento a la canal Rendement en carcasse Resa alla macellazione
Drip loss	وزن السائل المنفصل من الذبيحة الباردة منسوبا الى وزن الذبيحة الحارة (%)	Pérdidas de escurrido Perte au ressuage Perdite di raffreddamento
Fat percentage	النسبة المئوية للدهن	Porcentaje de grasa Pourcentage de gras Percentuale di grasso
Forelegs	الاطراف الامامية	Patas delanteras Membres antérieurs Arti anteriori
Fore part of the carcass	الجزء الامامى من الذبيحة	Parte anterior de la canal Avant de la carcasse Anteriore
Gall bladder	الحويصلة الصفراوية (المرارة)	Vesícula biliar Vésicule biliaire Vescicola biliare
Gastrointestinal tract (full, empty)	القناة الهضمية (ممتلئة وفارغه)	Tracto Digestivo (lleno, vacío) Tractus digestif (plein, vide) Visceri (pieni, vuote)
Hot carcass	الذبيحة الحارة	Canal caliente Carcasse chaude Carcassa calda
Head	الرأس	Cabeza Tête Testa

Skin	الجلد	Piel Peau Pelle
Skinning	السلخ	Desollar Dépouillement Scuoimento
Stunning	فقد الاحساس	Aturdir Etourdissement Stordimento
Technological retail cut	قَطْع القِطَاعِي التكنولوجيَّة	Troceado tecnológico de la canal Découpe technologique de la carcasse Tagli commerciali
Trachea+Thymus+Heart+Lungs	القِصْبَةُ الهوائية + الغدة التيموسية + القلب + الرئتين	Tráquea+Timo+Corazón+Pulmón Trachée+Thymus+Coeur+Poumons Trachea+Timo+Cuore+Polmoni (frataglie)
Total dissectable fat	الدهن الناتج من التشريح الكلي	Grasa total disecable Gras dissécable total Totale grasso separabile
Whole carcass	الذبيحة الكاملة	Canal completa Carcasse entière Carcassa intera

Figure 1
Linear measurements of commercial carcass

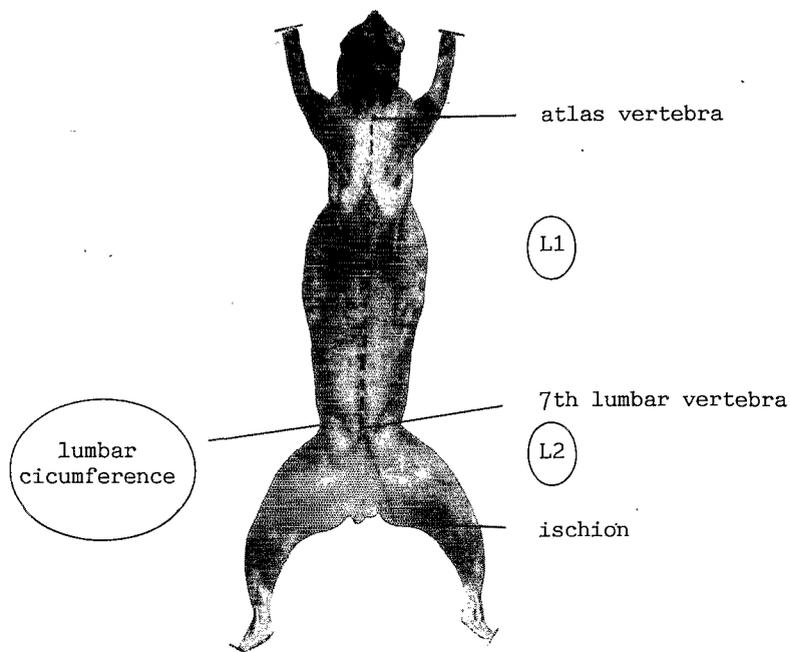


Figure 2
Cutpoints of reference carcass

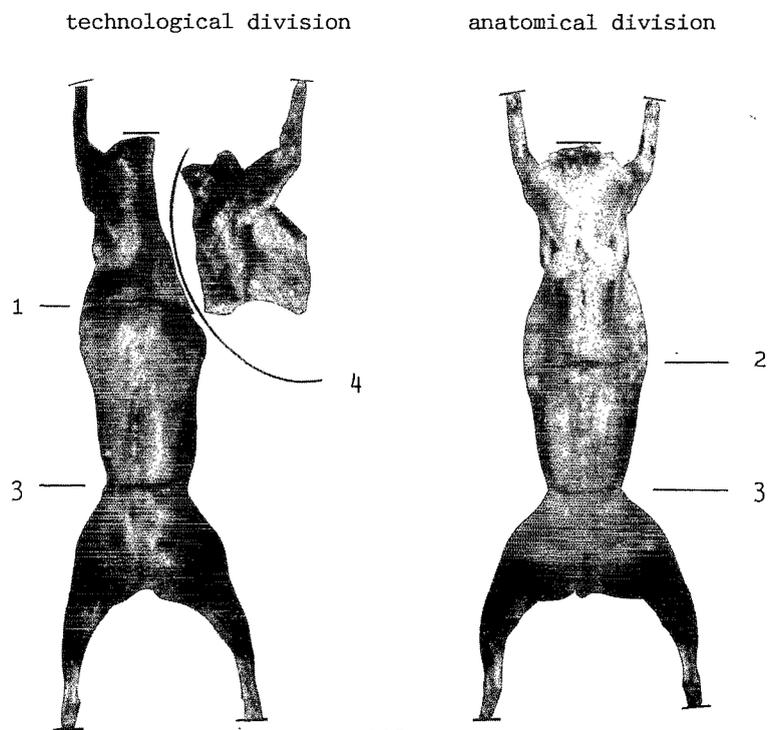


Figure 3
Muscle/bone ratio of the carcass. Separation of hindleg

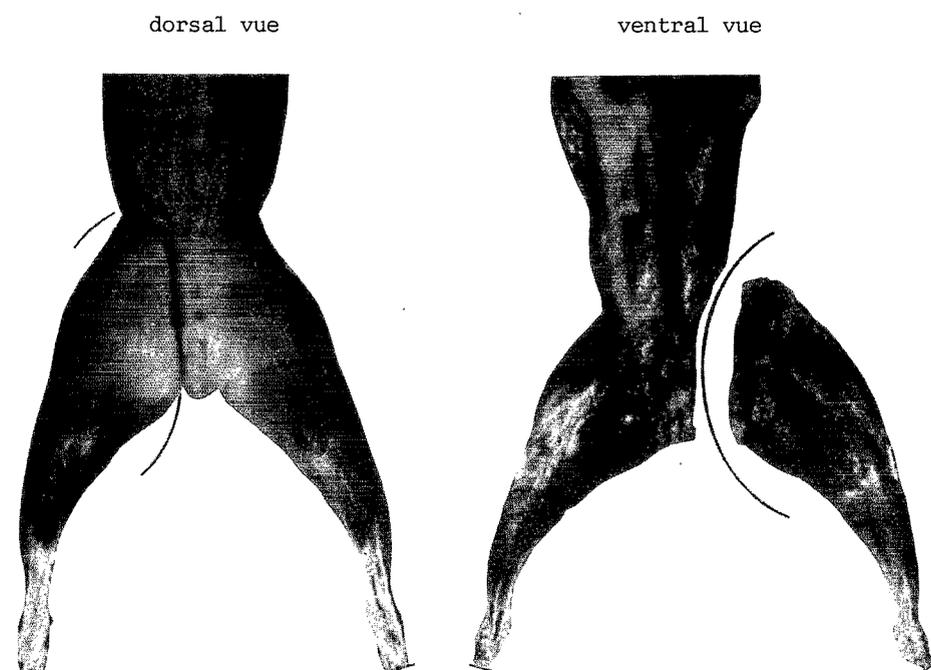


Figure 4
Muscular pH measurements. Insertion of electrode

